

Bruxelles, 7 iunie 2016
(OR. en)

12901/1/15
REV 1

COPEN 266
EUROJUST 175
EJN 84

NOTĂ

Sursă:	Dr. Sebastian Jeckel, Reprezentanța Permanentă a Republicii Federale Germania pe lângă Uniunea Europeană
Data:	11 septembrie 2015
Destinatar:	Dna Christine Roger, Director general, Consiliul Uniunii Europene
Subiect:	Decizia-cadru 2008/841/JAI a Consiliului din 24 octombrie 2008 privind lupta împotriva crimei organizate - Notificare din partea Republicii Federale Germania

Stimată doamnă Director general,

Dispozițiile Deciziei-cadru 2008/841/JAI a Consiliului din 24 octombrie 2008 privind lupta împotriva crimei organizate (JO L 300, 11.11.2008, p. 42) sunt transpuse prin dispozițiile naționale care figurează în anexa 1 și prin dispozițiile care figurează în anexa 2, textele relevante ale actelor juridice respective fiind comunicate separat ¹.

¹ Notă din partea Secretariatului: textele nu sunt anexate la prezentul document, dar pot fi puse la dispoziție, la cerere.

În plus, vă sunt aduse la cunoștință următoarele informații:

Articolul 1 (Definiții):

Termenul „organizație criminală” definit la articolul 1 din decizia-cadru nu corespunde perfect termenului „organizație” menționat în secțiunea 129 din Codul penal german (*Strafgesetzbuch*, Formarea organizațiilor criminale), care, în esență, transpune decizia-cadru. În conformitate cu jurisprudența referitoare la secțiunea 129 din Codul penal, în sensul acestei dispoziții prin organizație se înțelege exclusiv

- o organizație structurată, stabilită în timp,
- de cel puțin trei persoane,
- care, subordonând voința individuală voinței colective,
- urmăresc obiective comune și
- care, prin natura interacțiunilor lor, se consideră a fi un grup unitar.

Această definiție înseamnă, de exemplu, că grupurile organizate ierarhic care nu fac decât să pună în aplicare voința unui lider autoritar, fără o „identitate de grup”, nu sunt vizate de secțiunea 129 din Codul penal. De asemenea, în conformitate cu jurisprudența, aceasta stabilește cerințe privind gradul de organizare mai stricte decât decizia-cadru, care prevede în mod explicit că o organizație nu prezintă în mod necesar roluri definite formal pentru membrii săi, continuitatea membrilor sau o structură dezvoltată. Dispozițiile secțiunii 129 din Codul penal nu împiedică o definiție mai largă. Cu toate acestea, având în vedere jurisprudența constantă a Curții de Justiție (care, în raport cu decizia-cadru, a considerat că sunt necesare măsuri legislative), se propune ca termenul „organizație criminală” menționat în secțiunea 129 din Codul penal să fie adaptat în mod explicit prin lege la definiția de la articolul 1 din decizia-cadru.

Articolul 2 (Infrațiuni privitoare la participarea la o organizație criminală):

În secțiunea 129 din Codul penal, Germania transpune litera (a) de la articolul 2 din decizia-cadru în așa fel încât transpunerea literei (b) de la articolul 2 nu este necesară.

Articolul 3 alineatul (2) (Pedepse):

Pentru multe acte care sunt tipice pentru criminalitatea organizată, modul „organizat” în care actul este comis în cadrul unui „grup” conduce, în general, la o categorie superioară de pedepse. Prin urmare, la prezenta scrisoare este anexată o prezentare generală a elementelor infracțiunilor relevante în acest context (anexa 2). Textele actelor juridice relevante sunt comunicate separat.

Articolul 7 alineatul (3) (Competența și coordonarea urmăririi penale):

Articolul 7 alineatul (3) din decizia-cadru („nu îi extrădează sau predă încă pe cetățenii proprii”) nu se mai aplică Germaniei, având în vedere punctele 1 și 2 din secțiunea 80 din Legea germană privind cooperarea internațională în materie penală (*Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen*, IRG).

(Formulă de încheiere)

(semnătura) Sebastian Jeckel
